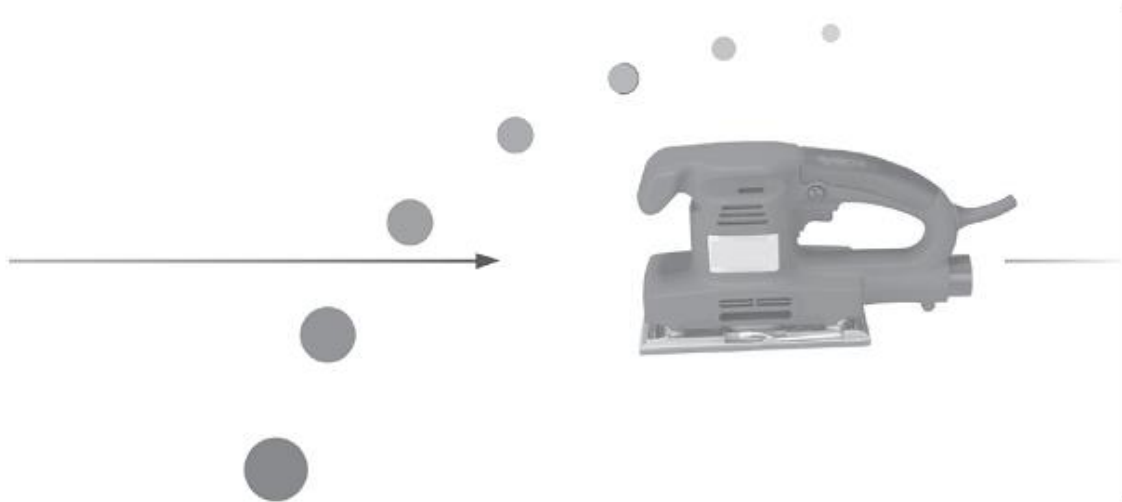




ВАЛЕРИЙ C&M ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL 0503KPSA0114



www.valerii.com



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



PRODUCT INFORMATION

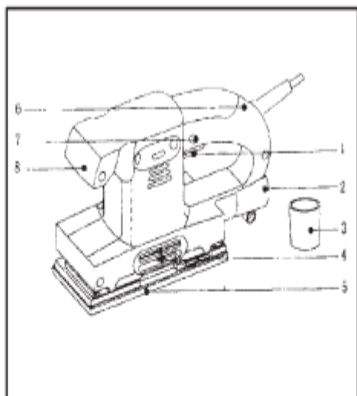


Fig. A.

1. On/off switch
2. Dust collection opening
3. Dust exhauster adaptor
4. Paper clamp
5. Sand sole
6. Handle (behind)
7. Blocking switch
8. Handle (front)

OPERATION

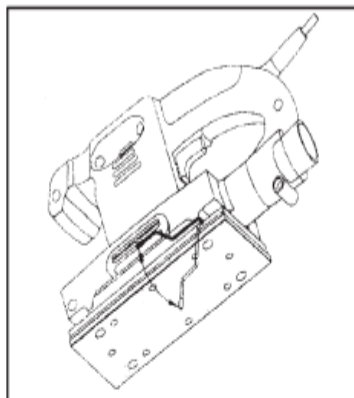


Fig. B.

Choice of the sand-paper.

Coarse sand-paper (grain 50) removes in general the bigger part of the material and fine sand-paper is used for the finishing. If the surface is not even, then start with rough sand-paper. Further you use middlecoarse sand-paper (grain 80) to remove the scratches left behind by the coarse sand-paper and finally you take fine sand-paper (grain 120) for the finishing.

Installing sand-paper.

The sanding machine is provided with a rectangle sand sole. By tightening the sand-paper it does not wear out that fast and so it will wear well longer.

- Pull the mains plug out of the power-point;
- Open the hindmost clamp by pressing up the interlocking;
- Install the sand-paper under the clamp, see to the paper being in the middle and look after the perforations in the paper. They have to correspond with those on the sand sole, so that the dust can be exhausted.
- Put the clamping spring back into the original position.
- Repeat the operation to fix the sand-paper on the front side.
- Check all the time if the exhaust gaps are not stopped up when you place the sand-paper, and check if the perforations in the sand-paper correspond with the exhaust gaps.
- Fix the sand-paper as tight as possible.



Before assembly sanding paper always remove the plug from the mains.

www.valerii.com



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



DUSTCOLLECTIONFEATURE

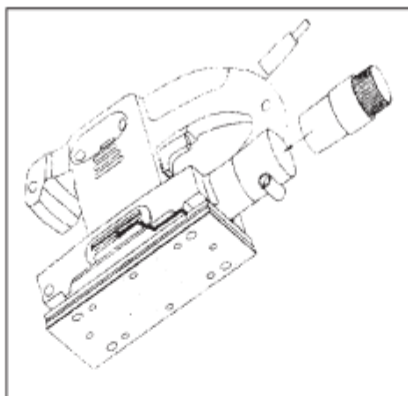


Fig.C.

For a better dust extraction of the working surface your sanding machine can be connected to the ordinary vacuum cleaner for house-use. You can use the adaptor (see figure). The adaptor has to be installed on the back side of the machine, in the opening.

OPERATION

Push in the pull switch to make your sanding machine work.

If you want to disconnect the machine, you have to let loose the same pull switch. The pull switch can be blocked in position "ON" by pushing in the switch on the side, while you keep pushed in the pull switch. The machine can be disconnected by briefly pushing in the pull switch.

APPLICATIONS.

(Only useful for subjoined applications)

1. Sanding wooden surfaces.
2. Removing rust and sanding metal surfaces.
3. Polishing.

GRIPS.

The use of your sanding machine is made easier because of the two grips one on the front side and one on the back side. Through that you can hold the machine with two hands, so that you have a better control of the machine and besides you do not risk becoming in touch with the moving parts. Hold your sanding machine always with your both hands.



Repairing of electric appliances may be carried out only by experts.

MAINTENANCE



Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor.

Cleaning

Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the engine.

Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt.

If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Lubrication

The machine requires no additional lubrication.

www.valerii.com



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

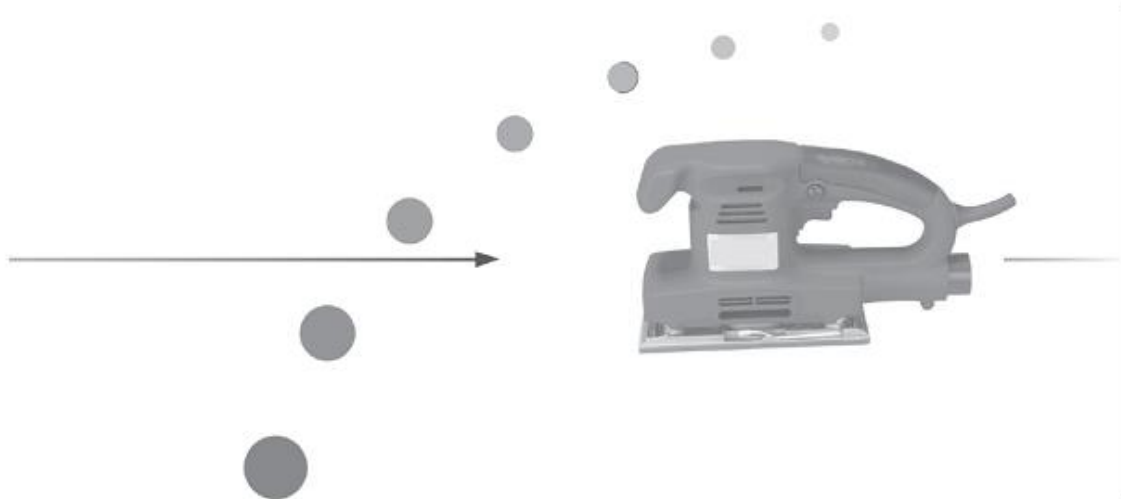
София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

0503KPSA0114



ВИБРОШЛАЙФ

Следните пиктограми са използвани в тази инструкция за употреба:



Отбелязва опасност от физическо нараняване, загуба на живот или повреда на инструмента в случай, че не се съблюдават напътствията в тази инструкция.



Отбелязва опасност от токов удар.

Преди употреба на машината, внимателно прочетете тази инструкция. Уверете се, че знаете как функционира машината и как да работите с нея. Поддържайте машината в съответствие с инструкциите, за да се уверите, че функционира правилно. Пазете тази инструкция заедно с машината.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате електрически машини, винаги съблюдавайте приложимите във вашата страна правила за безопасност, за да намалите риска от пожар, токов удар и физическо нараняване.

Прочетете следните инструкции за безопасност.

Пазете тези инструкции на безопасно място!

- Ако работите с лентошлифовъчна машина, носете предпазители за слуха и противопрахова маска.
- Лентошлифовъчната машина не е подходяща за мокро шлайфане.
- Проверете дали прекъсвачът е на позиция „ВКЛЮЧЕН“, преди да свържете щепсела към източник на захранване.
- Винаги пазете захранващия кабел далеч от движещите се части на инструментите.
- Носете предпазни очила, особено когато шлайфате над главата си.
- Не прилагайте натиск спрямо машината, това само ще затрудни шлайфането.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ C&M ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

НЕЗАБАВНО ИЗКЛЮЧЕТЕ МАШИНАТА, КОГАТО:

- Прекомерно отделяне на искри от косовите четки и сбръчкване на колектора.
- Прекъсване на щепсела, захранващия кабел или повреждане на кабела.
- Дефектен прекъсвач.
- Пушек или мирис на изгоряла изолация.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Напрежение	230V
Честота	50Hz
Захранваща мощност	180W
Скорост на празен ход	10.000 / мин.
Шлайфаща повърхност	187x90 мм
Тегло	1.51 кг.
Lpa (звуконналягане)	84.2 dB(A)
Стойност на вибрациите	5.51 м/сек. ²

Електрическа безопасност

Винаги проверявайте дали източника на захранване е в съответствие с напрежението отбелязано на информационната табела.



Вашата машина е двойно изолирана в съответствие с EN 50144; затова не е необходима заземяваща жица.

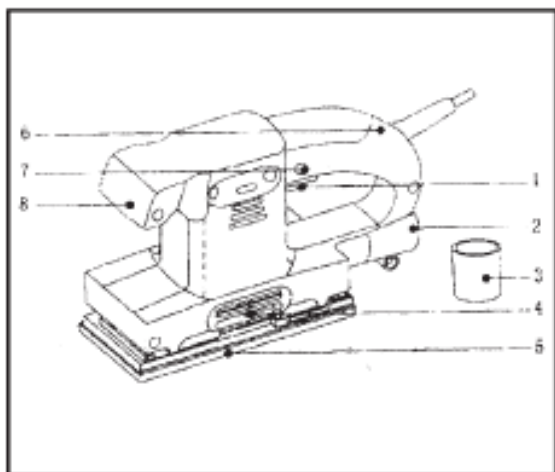
Подмяна на кабели и щепсели

Незабавно изхвърлете старите кабели или щепсели, когато са били подменени с нови. Опасно е да вкарате щепсела на несвързан кабел в контакт-

Употреба на удължаващи кабели

Използвайте само одобрени удължаващи кабели, подходящи за захранващата мощност на машината. Минималният размер на кондуктора е 1.5мм². Когато използвате удължаващ кабел на макара, напълно развийте кабела.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

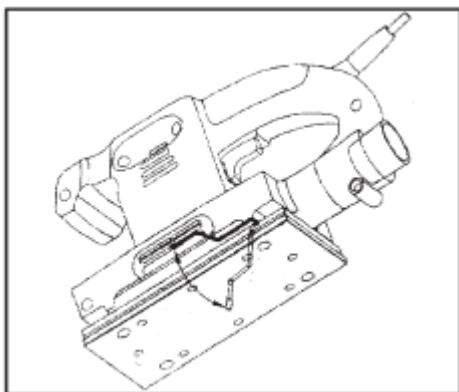
Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Фиг. А

1. Прекъсвач включен / изключен
2. Отвор за събиране на прах
3. Адаптор
4. Щипка за захващане на шкурка
5. Шлайфаща подложка
6. Ръкохватка (задна)
7. Блокиращ прекъсвач
8. Ръкохватка (предна)

ФУНКЦИОНИРАНЕ



Фиг. В

Избор на шкурка

Едрозърнестата шкурка (едрина 50) отстранява основно голяма част от материала, а фината шкурка се използва за довършване. Ако повърхността не е равна, тогава започнете с по-груба шкурка. След това използвайте средно едрозърнеста шкурка (едрина 80), за да отстраните драскотините оставени от по-грубата шкурка и накрая вземете фина шкурка (едрина 120) за завършване.

Поставяне на шкурка

Шлайфащата машина е снабдена с правоъгълна подложка. Като затегнете шкурката, тя не се износва толкова бързо и ще се използва по-дълго.

- Извадете щепсела от точката на захранване;
- Отворете щипката най-отзад, като натиснете нагоре блокировката;
- Поставете шкурката под щипката. Проверете дали е в средата и внимавайте за перфорациите в шкурката. Те трябва да отговарят на тези по шлайфащата подложка, така че прахът да бъде извеждан.
- Поставете захващащата пружина в първоначалната ѝ позиция.
- Повторете действието, за да фиксирате шкурката в предната част.
- Винаги проверявайте, дали извеждащите отвори не са блокирани, когато поставяте шкурката и се уверете, че перфорациите в шкурката съвпадат с тях.
- Фиксирайте шкурката възможно най-стегнато.



Преди поставяне на шкурка, винаги отстранявайте щепсела от електрическата мрежа.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

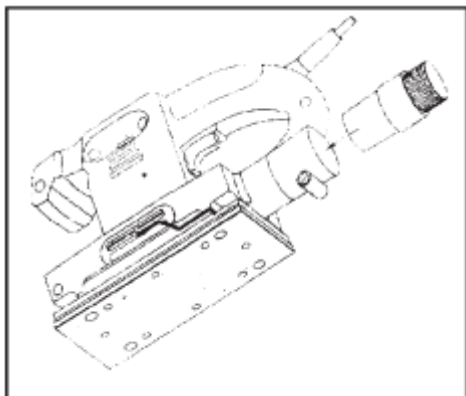
Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ЗА СЪБИРАНЕ НА ПРАХ



Фиг.С

За по добро извеждане на праха от работната повърхност, вашата лентошлифовъчна машина може да бъде свързана към обикновена домакинска прахосмукачка. Може да използвате адаптора (вижте фигурата). Адапторът трябва да се постави в отвора в задната част на машината.

ФУНКЦИОНИРАНЕ

Натиснете прекъсвача, за да включите машината.

Ако желаете да изключите машината, трябва да освободите същия прекъсвач. Той може да бъде блокиран на позиция „ВКЛЮЧЕН“ като натиснете страничния блокиращ прекъсвач, докато едновременно с това натискате и основния прекъсвач. Машината може да бъде изключена, като плавно натиснете основния прекъсвач.

ПРИЛОЖЕНИЯ

(Полезен само, когато се използва за приложимите цели)

1. Шлайфане на дървени повърхности.
2. Отстраняване на ръжда и шлайфане на метални повърхности.
3. Полиране

РЪКОХВАТКИ

Употребата на вашата машина е по-лесна, поради наличието на две ръкохватки, една отпред и една отзад. Чрез тях може да държите машината с две ръце, за да имате по-добър контрол над нея и не рискувате да влезете в контакт с движещите се части. Винаги дръжте лентошлифовъчната машина с две ръце.



Ремонтирането на електрически уреди може да се извършва само от специалисти.

ПОДДРЪЖКА



Уверете се, че машината не е включена, когато извършвате дейности за поддръжка на мотора.

Почистване

Поддържайте вентилационните отвори на машината чисти, за да предотвратите прегряване на двигателя.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ C&M ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

Периодично почиствайте корпуса на машината с мек парцал, препоръчително след всяка употреба. Поддържайте вентилационните отвори почистени от прах и мръсотия.

Ако мръсотията не се изчиства, използвайте навлажнен парцал със сапунена вода. Не използвайте разтворители като бензин, алкохол, амонячна вода, т.н. Тези разтворители могат да повредят пластмасовите части.

Смазване

Машината не се нуждае от допълнително смазване.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г